

- Ⓓ Bedienungsanleitung
Akku-Stabschrauber
- ☉ Návod k použití
akumulátorová šroubovák
s nastavením točivého momentu
- Ⓗ Használati utasítás
Akkus rúdscavarhúzó
- Ⓔ Navodilo za uporabo
Baterijski paličasti izvijač
- ⒽⓇ Upute za uporabu
Akumulatorski odvijač

Einhell[®]
bavaria

4

CE

Art.-Nr.: 45.106.30

I.-Nr.: 01013

BAS 4,8



Ⓢ **Achtung:** Vor Inbetriebnahme Bedienungsanweisung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!

Ⓢ **Pozor:** Před uvedením do provozu si prosím přečtete návod k obsluze a bezpečnostní pokyny a dodržujte je!

Ⓢ **Figyelem:** Használatba vétel előtt kérjük a használati utasítást és a biztonsági utalásokat figyelmessen átolvasni.

Ⓢ **Pozor!** Pred montažo in začetkom dela pazljivo preberite navodila za uporabo in varno delo.

Ⓢ Prije montaže i puštanja u pogon pažljivo pročitajte ove upute



Ⓢ Bitte Seite 2 ausklappen

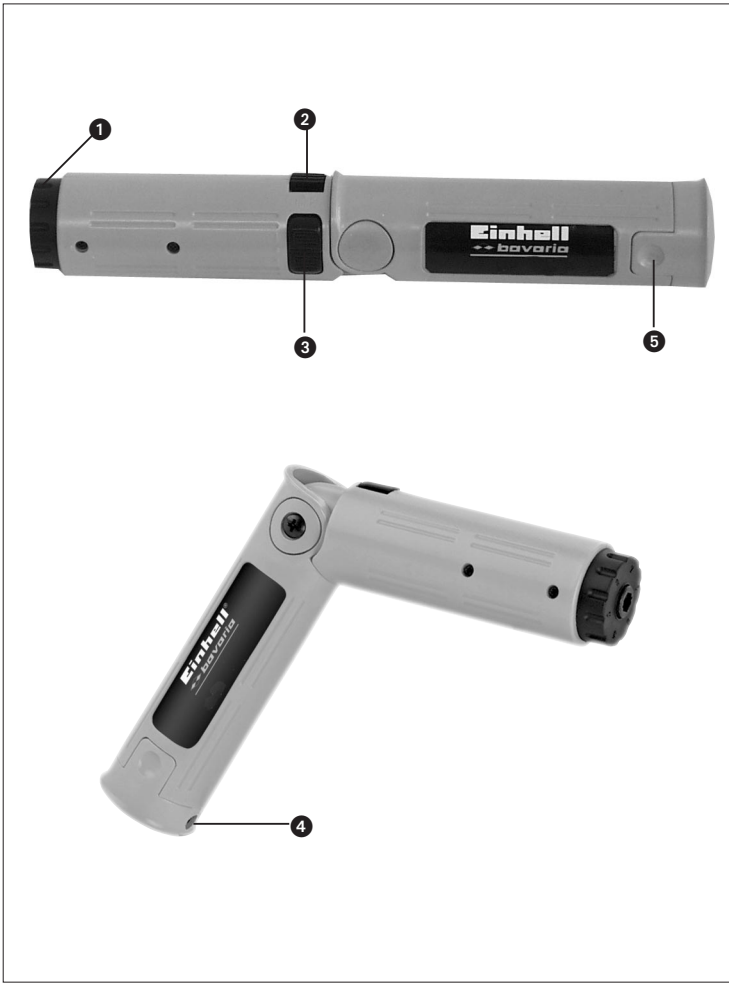
Ⓢ Prosím nalistujte stranu 2

Ⓢ Kérjük a 2 - ig levő oldalakat szétnyitni.

Ⓢ Prosimo, da strani 2 razgnete.

Ⓢ Molimo Vas da otvorite stranicu 2

Ⓢ Seite	5-6
Ⓢ Strana	7-8
Ⓢ Oldal	9-10
Ⓢ Strani	11-12
Ⓢ str	13-14





⑤ **Lieferumfang:**

- 1 Stück Akku-Stabschrauber
- 1 Stück Wechselakku
- 1 Ladegerät

⑥ **Rozsah dodávky:**

- 1 Akumulátorový tyčový šroubovák
- 1 Výměnný akumulátor
- 1 Nabíječka

⑦ **A készlet tartalma:**

- 1 darab Akkus-rúdszavarhúzó
- 1 darab csereakku
- 1 Akkumulátortöltő készülék

⑧ **OBSEG DOBAVE:**

- 1 kom. Baterijski paličasti
- 1 kom. rezervne baterije
- 1 napajalnik za baterije

⑨ **ISPORUČENI PRIBOR:**

- 1 akumulatorski odvijač
- 1 akumulatorska baterija
- 1 punjač

Geräteabbildung:

- Bild 1: Drehmomenteinstellung**
Bild 2: Einschaltsperr
Bild 3: Umschaltung Links-Rechtslauf; EIN/AUS
Bild 4: Ladeanschluß
Bild 5: Wechselakku,

Wichtige Hinweise:

Lesen Sie vor der Inbetriebnahme unbedingt diese Hinweise:

1. Der NC-Wechsel-Akku-Pack ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muß deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Laden Sie den Akku-Pack mit dem mitgelieferten Ladegerät. Ein leerer Akku ist nach max. 4 Stunden aufgeladen. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Geräten.
3. Der Akku-Pack hat seine maximale Kapazität nach ca. fünf Entlade-/Ladezyklen erreicht.
4. NC-Akkus entladen sich auch, wenn sie nicht benutzt werden. Laden Sie deshalb die Akkus regelmäßig.
5. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.

Sicherheitshinweise:

1. Schützen Sie Ihren Akkustabschrauber und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.
2. Ladegerät und Akkuschauber vor Kindern schützen.
3. Nur geeignete Schrauberbits verwenden.
4. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
5. Den Akkustabschrauber und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
6. Beim Bohren und Schrauben in Wänden und Mauern diese auf verborgene Strom-, Gas- und Wasserleitung überprüfen.
7. Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
8. Verbrauchte und defekte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Denken Sie an den Umweltschutz, Cadmium ist giftig. Verbrauchte und defekte Akkus können zur fachgerechten Entsorgung frei an die Firma ISC GmbH gesandt werden oder an den geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

9. Vermeiden Sie den Kontakt mit ausgelaufenen Akkus. Sollte dies dennoch geschehen, die betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife reinigen. Sollte Akkusäure ins Auge gelangen, das Auge mindestens 10 Minuten mit klarem Wasser ausspülen und sofort einen Arzt aufsuchen.
10. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
11. Kontrollieren Sie Ihr Werkzeug auf Beschädigungen. Reparaturen dürfen nur von einem Elektrofachmann durchgeführt werden.
12. Achten Sie darauf, daß die Kontakte des NC-Akku-Packs nicht mit anderen metallischen Gegenständen, z.B. Nägel, Schrauben, in Berührung kommen. Es besteht Kurzschlußgefahr!

Inbetriebnahme:**Laden des NC-Akku-Packs**

1. Akku-Pack aus dem Handgriff heraus ziehen.
2. Vergleichen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie das Ladegerät in die Steckdose und verbinden Sie das Ladekabel mit dem Ladeanschluß.
3. Die Ladezeit beträgt bei leerem Akku max. 4 Stunden. Während des Ladevorgangs kann sich der Akku-Pack etwas erwärmen, dies ist jedoch normal.

Achtung! Bei Vollladung erfolgt keine automatische Abschaltung!

- Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte
- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist
 - ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät
 - und den Akku-Pack
- an unseren Kundendienst zu senden.

Im Interesse einer langen Lebensdauer des Akku-Packs sollten Sie für eine rechtzeitige Wiederaufladung des NC-Akku-Packs sorgen. Dies ist auf jeden Fall notwendig, wenn Sie feststellen, daß die Leistung des Akku-Schraubers nachläßt.

Entladen Sie den Akku-Pack nie vollständig. Dies führt zu einem Defekt des NC-Akku-Packs!

D**Drehmoment-Einstellung (Pos. 1)**

Der Akku-Stabschrauber ist mit einer 6 stufigen mechanischen Drehmomenteinstellung ausgestattet. Das Drehmoment für eine bestimmte Schraubengröße wird am Stelling (1) eingestellt. Das Drehmoment ist von mehreren Faktoren abhängig:

- von der Art und Härte des zu bearbeitenden Materials
- von der Art und der Länge der verwendeten Schrauben
- von den Anforderungen, die an die Schraubverbindung gestellt werden.

Das Erreichen des Drehmoments wird durch das ratschende Ausrücken der Kupplung signalisiert.

Ein-Aus-Drehrichtungsschalter (Bild 3)

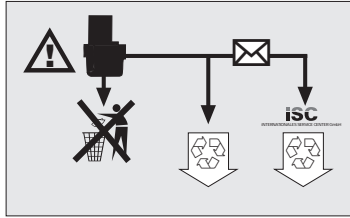
Mit dem Schiebeschalter (2) über dem Ein/Aus-Drehrichtungsschalter können Sie den BAS 4,8 gegen ungewolltes Einschalten sichern. Mit dem Schalter (3) können Sie zwischen Links- und Rechtslauf wählen. Um eine Beschädigung des Getriebes zu vermeiden, soll die Drehrichtung nur im Stillstand umgeschaltet werden.

Schrauben:

Verwenden Sie am besten Schrauben mit Selbstzentrierung (z. B. Torx, Kreuzschlitz), welches ein sicheres Arbeiten gewährleistet. Achten Sie darauf, daß der verwendete Bit und die Schraube in Form und Größe übereinstimmen. Nehmen Sie die Drehmomenteinstellung, wie in der Anleitung beschrieben, entsprechend der Schraubengröße vor.

Technische Daten:

Spannungsversorgung Motor	4,8 V =
Drehzahl	0-160 min ⁻¹
Drehmoment	6 stufig
Rechts-Links-Lauf	ja
Ladespannung Akku	6 V =
Ladestrom Akku	300 mA
Netzspannung Ladegerät	230 V ~ 50 Hz
Schalldruckpegel LPA:	52,6 dB(A)
Schalleistungspegel LWA:	65,5 dB(A)
Gewicht	0,40 kg
Vibration: \bar{a}_w	< 2,5 m/s ²



Verbrauchte und defekte Akkus gehören nicht in den Hausmüll. Denken Sie an den Umweltschutz, Cadmium ist giftig. Verbrauchte und defekte Akkus können zur fachgerechten Entsorgung frei an die Firma ISC gesandt werden oder an den geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Zobrazení přístroje:

- Obr. 1: Nastavení točivého momentu
 Obr. 2: Blokování zapnutí
 Obr. 3: Přepínání levý/pravý chod; ZAP/VYP
 Obr. 4: Přípojka pro nabíjení
 Obr. 5: Výměnný akumulátor, k výměně akumulátorového článku zmáčknout obě zajišťovací tlačítka.

Důležité pokyny:

Před uvedením do provozu akumulátorového šroubováku si bezpodmínečně přečtěte tyto pokyny:

1. NC výměnný akumulátorový článek akumulátorového šroubováku není v dodaném stavu nabitý. Před prvním uvedením do provozu musí být proto akumulátor nabit.
2. Nabíjejte akumulátorový článek s dodanou nabíječkou. Prázdný akumulátor je max. po 4 hodinách nabitý. Nepoužívejte dodanou nabíječku k nabíjení jiných přístrojů.
3. Akumulátorový článek dosáhne své maximální kapacity po cca pěti vybičecích/nabíjecích cyklech.
4. NC akumulátory se vybíjejí i když nejsou používány. Proto akumulátory nabíjejte pravidelně.
5. Dbejte udaných dat na typovém štítku nabíječky. Připojte nabíječku pouze na síťové napětí udané na typovém štítku.
6. Při silném zatížení se akumulátorový článek zahřeje. Nechte akumulátorový článek před začátkem nabíjecího procesu ochladit na pokojovou teplotu.

Bezpečnostní pokyny:

1. Chraňte akumulátorový šroubovák a nabíječku před vlhkostí a deštěm.
2. Nabíječku a akumulátorový šroubovák chráňte před dětmi.
3. Používejte pouze ostré vrtáky a také pouze jen bezvadné a vhodné šroubovací hroty (bity)
4. Noste vhodné pracovní oblečení a ochranné brýle.
5. Akumulátorový šroubovák a nabíječku nepoužívat v blízkosti par a hořlavých kapalin.
6. Při vrtání a šroubování do zdí a stěn tyto přikontrolovat na ukrytá vedení elektriky, plynu a vody.
7. Vypotřebované akumulátory neházet do otevřeného ohně. Nebezpečí exploze!
8. Vypotřebované a defektní akumulátory nepatří do domovního odpadu. Myslete na ochranu životního prostředí, kadmium je jedovaté. Vypotřebované a

- defektní akumulátory mohou být bezplatně odeslány k odborné likvidaci odpadu firmě ISC GmbH nebo odevzdány ve vhodných sběrnách. Pokud Vám není žádná sběrna známa, obraťte se na obecní zastupitelství.
9. Vyhněte se kontaktu s výtěky akumulátory. Pokud se tomu nevyhnete, okamžitě si omyjte postižená místa vodou a mýdlem. Pokud by se Vám akumulátorová kyselina dostala do očí, oko minimálně 10 minut vyplachovat čistou vodou a ihned vyhledat lékaře.
 10. Chraňte nabíječku a vedení před poškozením a ostrými hranami. Poškozené kabely je třeba neprodleně vyměnit odborným elektrikářem.
 11. Kontrolujte nástroj na poškození. Opravy smí být provedeny pouze odborným elektrikářem.
 12. Dbejte na to, aby kontakty NC akumulátorového článku nepřišly do styku s jinými kovovými předměty, např. hřebíky, šrouby. Nebezpečí zkratů!

Uvedení do provozu:**Nabíjení NC akumulátorového článku**

1. Akumulátorový článek vyndat z držadla (obr. 5), přitom zmáčknout postranní zajišťovací tlačítka.
2. Porovnejte, jestli souhlasí síťové napětí udané na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastrčte nabíječku do zásuvky a spojte nabíjecí kabel s přípojkou pro nabíjení.
3. Doba nabíjení činí u prázdného akumulátoru max. 4 hodin. Během nabíjecího procesu se akumulátorový článek může mírně zahřát, což je normální. **Pozor! Při úplném nabití nedojde k automatickému vypnutí!**

Pokud by nabití akumulátorového článku nebylo možné, přikontrolujte prosím

- zda je v zásuvce k dispozici síťové napětí
- zda je k dispozici bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud by nabití akumulátorového článku nebylo i nadále možné, prosíme Vás

- nabíječku
 - a akumulátorový článek
- zaslat do našeho zákaznického servisu.

V zájmu dlouhé životnosti akumulátorového článku byste se měli postarat o včasné dobíjení NC akumulátorového článku. Toto je v každém případě nutné, když zjistíte, že klesá výkon akumulátorového šroubováku.

Nevybíjejte akumulátorový článek nikdy úplně. Toto vede k defektu NC akumulátorového článku!

CZ**Nastavení točivého momentu (obr. 1)**

Einhell akumulátorový šroubovák je vybaven 6 stupňovým mechanickým nastavením točivého momentu. Točivý moment pro určitou velikost šroubu se nastavuje na nastavovacím kroužku (obr. 1). Točivý moment je závislý na několika faktorech:

- na druhu a tvrdosti opracovávaného materiálu
- na druhu a délce použitých šroubů
- na nárocích, které jsou kladeny na šroubové spojení.

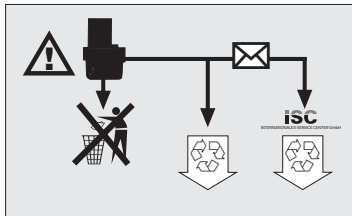
Dosažení točivého momentu je signalizováno chrastivým vypnutím spojky.

Za-/vypínač směru otáčení (3)

Posuvným vypínačem (2) nad za-/vypínačem směru otáčení můžete BAS 4,8 zajistit proti nechtěnému zapnutí. Vypínačem (3) můžete volit mezi levým/pravým chodem. Aby bylo zabráněno poškození převodu, je třeba směr otáčení přepínat pouze ve vypnutém stavu.

Šroubování:

Používejte nejlépe samostředící šrouby (např. torx, křížová drážka), které zajišťují bezpečnou práci. Dbejte na to, aby použitý hrot (bit) a šroub souhlasily tvarem a velikostí. Proveďte nastavení točivého momentu, jak je uvedeno v návodu, odpovídajíc velikosti šroubu.



Vypotřebované a defektní akumulátory nepatří do domovního odpadu. Myslete na ochranu životního prostředí, kadmium je jedovaté. Vypotřebované a defektní akumulátory mohou být bezplatně odeslány k odborné likvidaci odpadu firmě ISC GmbH nebo odevzdány ve vhodných sběrnách. Pokud Vám není žádná sběrna známa, obraťte se na obecní zastupitelství.

Technická data :

Zásobování motoru napětím	4,8 V =
Počet otáček	0-160 min ⁻¹
Točivý moment	6 stupňový
Pravý/levý chod	ano
Nabíjecí napětí akumulátoru	6 V =
Nabíjecí proud akumulátoru	300 mA
Síťové napětí nabíječky	230 V ~ 50 Hz
Hladina akustického tlaku LPA:	52,6 db (A)
Hladina akustického výkonu LWA:	65,5 db (A)
Vibrace aw	< 2,5 m/s ²

A műszer ábrája

1. **Ábra: A forgató nyomtatók beállítása**
2. **Ábra:** Bekapcsolás elleni zár
3. **Ábra:** Jobbra- balrafutás - átkapcsoló; KI/BE
4. **Ábra:** Csatlakozó a feltöltéshez
5. **Ábra: csereakku, az akkucsomag kivételéhez mindkét reteszelt gombot nyomni**

Fontos utalások:

Az akkucsavarozó használatba vétele előtt feltétlenül olvassa el a következő utasításokat át:

1. A szállítási állapotban az akkucsavarozó csere NC - akkucsomaga nincs feltöltve. Ezért az első használatba vétel előtt az akkut fel kell tölteni.
2. Töltse fel az akkucsomagot a mellékelt akkumulátortöltő készülékkel. Egy üres akku max. 4 órán belül feltöltődik. Ne használja a mellékelt akkumulátortöltő készüléket más gépek töltéséhez.
3. Az akkucsomag kb. öt kimerülési / telítési ciklus után érte el a maximális kapacitását.
4. Az NC - akku akkor is kimerül, ha nincs használatba. Ezért töltsen az akkukat rendszeresen.
5. Vegye figyelembe az akkumulátortöltő készülék típus tábláján megadott adatokat. Az akkumulátortöltő készüléket csak a tipustáblán megadott hálózati feszültségre kacsolja rá.
6. Erős igénybevétel esetén az akkucsomag felmelegszik. Mielőtt elkezdene az akkutöltést, hagyja az akkucsomagot szobahőmérsékletre lehűlni.

Biztonsági szabályok:

1. Óvja az akkucsavarozót és az akkumulátortöltőt a nedvességtől és esőtől.
2. Óvja az akkucsavarozót a gyerekektől.
3. Csak éles fűrészt és kifaragókat használjon és megfelelő csavarozóegységeket használjon.
4. Viseljen megfelelő munkaruhát. Hordjon védőszemüveget
5. Ne használja az akkucsavarozót és az akkumulátortöltőt gőzök és gyúlékony folyadékok közelében.
6. Falba történő fúrás és csavarozás előtt győződjön meg róla, hogy a falban húzódnak-e rejtett víz, gáz, vagy elektromos vezetékek.
7. Az elhasznált akkukat ne dobja nyílt tűzbe. Robbanás veszélye!

8. Elhasznált és tönkrement akkuk nem a háztartási hulladék közé tartoznak. Gondoljon a környezetvédelemre, a Cadium mérgező. Az elhasznált tönkrement akkukat a szakszerű megsemmisítésért lebélyegezett csomagban az ISC GmbH céghez lehet küldeni vagy a megfelelő gyűjtőhelyen leadni. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor kérdezze meg a községi közigazgatást.
9. Kerülje el a kifolyt akkumulátor folyadékkal történő érintkezést. Ha ez mégis megtörténne, akkor az érintett bőrrészeket azonnal vízzel és szappannal tisztítani. Ha az akkusav a szembe került, akkor a szemet legalább 10 percig tiszta vízzel kiöblíteni és azonnal egy orvost felkeresni.
10. Óvja az akkumulátortöltőt és a vezetéket károsodástól és az éles szélektől. A sérült kábelt egy elektromos szakemberrel azonnal ki kell cseréltetni.
11. Vizsgálja meg, nem sérült-e a gép. A javításokat csak egy elektromos szakember végezheti el.
12. Ügyeljen arra, hogy az NC akkucsomag kontaktusai ne érintkezzenek más fémes tárgyakkal, mint például szögekkel, csavarokkal. Rövidzárlat veszélye áll fenn!

Üzembe helyezés:**Az NC akkucsomag feltöltése**

1. Az akkucsomagot a kézi markolatból kihúzni (5. ábra), enné az oldalsó reteszeltógombokat nyomni
2. Hasonlítsa össze a tipustáblán megadott feszültséget, egyezik-e a meglévő hálózati feszültséggel. Dugja be az akkumulátortöltő készüléket a konnektorba és kösse össze a töltőkábelt a feltöltésre szolgáló csatlakozóval.
3. Üres akku esetén a töltési idő max. 4 óra. A töltési folyamat alatt az akkucsomag valamennyire felmelegedhet, de ez normális. **Figyelem! Telítőtöltésnél a gép nem kapcsol ki automatikusan.**

Ha az akkucsomag töltése nem lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy a hálózati aljzatban van-e hálózati feszültség
- hogy az akkumulátortöltőt töltőérintkezőin a kontaktus kifogástalan-e

Ha az akkucsomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük küldje

H

- az akkumulátortöltőt
 - és az akkucsomagot
- a vevőszolgáltatásunkhoz.

Az akkucsomag hosszú élettartama érdekében gondoskodjon az NC akkucsomag idejében történő újratöltéséről. Ez mindenesetre akkor szükséges, ha észre venné, hogy az akku csavarozó teljesítménye alábbhagy.

Ne merítse ki az akkucsomagot sohasem teljesen. Ez az NC - akkucsomag károsodásához vezet!

A forgató nyomaték beállítása (1. ábra)

Az Einhell akkucsavarozó egy 6 fokozatú mechanikus forgató nyomaték beállítóval van felszerelve. A csavarnagysághoz megfelelő forgató nyomatékokat az állítógyűrűn (1. ábra) lehet beállítani. A forgató nyomaték több tényezőtől függ:

- a megmunkálandó anyag fajtájától és keménységétől
- a felhasznált csavarok fajtájától és hosszúságától
- a csavarkapcsolattól elvárt követelményektől.

A forgató nyomaték elérését a kuplung kerepező kinyomása jelzi.

Be-Ki-forgási irány kapcsoló (3)

A tolékapcsoló (2) segítségével, a ki-be-forgási irány kapcsolón keresztül, biztosítani tudja a BAS 4,8-ot akaratlan bekapcsolás ellen. A kapcsolóval (3) választhat a balra és a jobbra futás között. A hajtómű megsérülésének az elkerülése érdekében, a futási irányt csak a nyugalmi helyzetben szabad átkapcsolni.

Csavarozás:

Legjobb ha öncentrirozó (pl. Tox, keresztreses) csavarokat használ, amelyek egy biztonságos munkát garantálnak. Ügyeljen arra, hogy formában és nagyságban a felhasznált bit és a csavar egyezzen. Állítsa be, az utasításban levő leírás szerint, a forgató nyomatékokat a csavarnagyságnak megfelelően.

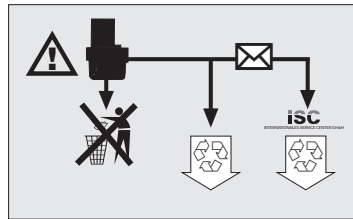
Technikai adatok:

A motor feszültségellátása 4,8 V =

10

Fordulatszám	0 - 160 /perc
Forgató nyomaték	6 fokú
Jobbra - balra futás	igen
Az akku töltési feszültsége	6 V =
Az akku töltőárama	300 mA
Az akkumulátortöltő hálózati feszültsége	230 V - 50 Hz
Hangnyomásérték LPA:	52,6 dB (A)
Hangtelyesítménymérték LWA:	65,5 dB (A)
Vibrálás aw	< 2,5 m / s ²

Elhasznált és tönkrement akku nem a háztartási hulladék közé tartoznak. Gondoljon a környezetvédelemre, a Cadium mérgező. Az elhasznált és tönkrement akkukat a szakszerű megsemmisítésért lebélyegezett csomagban az ISC céghez lehet küldeni vagy a megfelelő gyűjtőhelyen leadni. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor kérdezze meg a községi közigazgatást.



Slike naprave:**Slika 1:** nastavitev vrtilnega momenta**Slika 2:** Zapora za vklop**Slika 3:** Preklop smeri vrtenja : levo / desno VKL/IZK**Slika 4:** Priključek za polnjenje**Slika 5:** rezervna baterija, ko snemate baterije, pritisnite obe zaskočni tipki**Pomembna navodila:**

Pred začetkom dela z baterijskim izvijačem obvezno preberite naslednja navodila:

1. Zamenljiva NC baterija ob dobavi ni napolnjena. Zato jo je potrebno pred pričetkom dela napolniti.
2. Baterije polnite s priloženim polnilcem baterij. Prazna baterija se napolni v max. 4 urah. Priloženega polnilca ne uporabljajte za polnjenje drugih naprav.
3. Baterijski komplet svojo max. zmogljivost doseže po cca. petih ciklih polnjenja in praznjenja.
4. NC baterije se praznijo tudi, ko se ne uporabljajo. Zaradi tega jih je potrebno redno polniti.
5. Upošteвайте podatke, ki so navedeni na tipski tablici na polnilcu. Priključite te ga le na električno napetost, navedeno na tipski tablici.
6. Pri zahtevnem delu se baterije segrejejo. Pred začetkom polnjenja počakajte, da se baterije segrejejo na sobno temperaturo.

Navodila glede varnosti

1. Izvijač in polnilec zaščitite pred vlago in dežjem.
2. Onemogočite dostop do polnilca in izvijača otrokom.
3. Uporabljajte le ostre svedre in brezhibne vijačne nastavke.
4. Oblecite si primerno delovno obleko. Imejte nadeta zaščitna očala.
5. Baterijskega izvijača in polnilca ne uporabljajte v področju plinov in vnetljivih tekočin.
6. Pri vrtanju in privijanju v stene in zidove predhodno preverite, ali se v njih ne nahajajo skrite napeljave za električno, plinsko ali vodovodno napeljavo.
7. Izrabljenih baterij ne mečite v ogenj. Nevarnost eksplozije!
8. Izrabljenih in defektnih baterij ne dajajte med gospodinjnske odpadke. Mislite na zaščito okolja, saj

je kadmij strupen. Izrabljene in defektne bateje je mogoče brezplačno poslati podjetju ISC GmbH ali jih oddati na primernih zbirnih mestih. Če takega mesta ne poznate, vprašajte na Vaši občinski upravi.

9. Ne dotikajte se izteklih baterij. Če pa se kaj takega zgodi, prizadeto mesto na koži takoj očistite z vodo in milom. Če kislina iz baterij pride v oči, jih s čisto vodo spirajte najmanj 10 minut in pojdite takoj k zdravniku.
10. Polnilec in kable zaščitite pred poškodbami in ostrimi robovi. Poškodovane kable naj električar takoj zamenja.
11. Orodje kontrolirajte, če ni poškodovano. Popravlja ga lahko le električar.
12. Pazite, da kontakti NC baterij ne bodo prišli v stik z drugimi kovinskimi predmeti, npr. žebliji, vijaki. Obstaja nevarnost kratkega stika!

Začetek dela:**Polnjenje NC baterij**

1. Baterije izvlecite iz ležišča (slika 5), tako da predhodno pritisnite na zaskočke na straneh.
2. Primerjajte električno napetost, navedeno na tipski tablici, z napetostjo Vašega električnega omrežja. Priključite napravo za polnjenje v vtičnico in povežite kabel polnilca s priključkom za polnjenje.
3. Vstavite baterije v polnilec. Rdeča dioda signalizira polnjenje baterij. Prazna baterija se polni max. 4 ur. Med polnjenjem se lahko baterija nekoliko segreje, vendar je to normalno. Pozor! Pri polnem polnjenju ni avtomatskega izklopa!

Če baterij ne bi bilo mogoče napolniti, preverite naslednje:

- če je v električni vtičnici napetost,
- če je na polnilnih kontaktih polnilca brezhiben kontakt.

Če baterij še vedno ni mogoče napolniti, Vas prosimo, da

- polnilec in
 - baterije
- pošljete naši servisni službi.

Da bo življenjska doba Vaših baterij daljša, poskrbite za pravočasno ponovno polnjenje NC baterij. Na vsak način pa je potrebno baterije napolniti, če ugotovite, da se zmogljivost izvijača zmanjšuje.

Baterij nikoli popolnoma ne izpraznite. To pri NC baterijah povzroči defekt!

SLO**Nastavitev vrtilnega momenta (slika 1)**

Baterijski izvijač podjetja Einhell ima 6-stopenjsko mehansko nastavljanje vrtilnega momenta. Vrtilni moment za določeno velikost vijakov se določi z nastavitvenim obročem (slika 1). Lahko je odvisen od večih faktorjev:

- od vrste in trdote obdelovanega materiala
- od vrste in dolžine uporabljenih vijakov
- od zahtev navojnega spoja.

Dosežen vrtilni moment se signalizira s sliznim izklopom sklopke.

VStikalo za vklop / izklop smeri vrtenja (3)

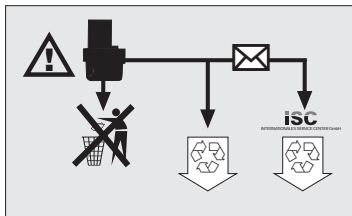
S potisnim stikalom (2) nad stikalom za vklop/izklop smeri vrtenja lahko zavarujete BAS 4,8 pred neželenim vklopom. S pomočjo stikala (3) lahko izbirate med levosmernim in desnoserim vrtenjem. Da bi preprečili poškodbe menjalnika, se lahko smer vrtenja preklopi samo v stanju mirovanja.

Privijanje:

Najbolje je uporabljati vijake z lastnim centriranjem (npr. Torx, vijak s križasto glavo), ki zagotavljajo varno delo. Pazite, da se bosta uporabljen nastavek za glavo in vijak ujemala po obliki in velikosti. Vrtilni moment nastavite glede na velikost vijaka, kot je opisano v navodilu.

Tehnični podatki:

Napetost motorja:	4,8 V =
Število vrtljajev:	0 - 160 min ⁻¹
Vrtilni moment:	6 stopenjski
Vrtenje v levo/desno:	da
Napetost za polnjenje baterij:	6 V =
Tok za polnjenje baterij:	300 mA
El. napetost polnilca:	230 V ~ 50 Hz
Nivo hrupa LPA:	52,6 dB(A)
Moč hrupa LWA:	65,5 dB(A)
Vibracije: aW	2,5 m/s ²



Izrabljenih in defektnih baterij ne dajajte med gospodinjnske odpadke. Mislite na zaščito okolja, saj je kadmij strupen. Izrabljene in defektno baterije je mogoče brezplačno poslati podjetju ISC GmbH ali jih oddati na primernih zbirnih mestih. Če takega mesta ne poznate, vprašajte na Vaši občinski upravi.

Opis dijelova:

1. Podešavanje momenta
2. Sigurnosna kočnica
3. Preklopka za odabir smjera vrtnje i za uključivanje/isključivanje
4. Priključak za punjenje
5. Akumulatorska baterija - pritisnite obje kočnice za vađenje baterije

Važne napomene:

Prije prve uporabe akumulatorskog odvijajača, obavezno pročitajte ove napomene:

1. Prije prve uporabe akumulatorskog odvijajača potrebno je napuniti isporučenu akumulatorsku Ni-Cd bateriju.
2. Napunite akumulatorsku bateriju pomoću isporučenog punjača. Za punjenje prazne baterije potrebno je približno 4 sata. Nikad nemojte koristiti isporučeni punjač za punjenje baterija drugih aparata ili alata.
3. Akumulatorska baterija postiže puni kapacitet približno nakon pet ciklusa pražnjenja/punjenja.
4. Ni-Cd baterije se troše čak i kad se ne koriste. Zato preporučujemo da redovito punite bateriju.
5. Obratite pozornost na podatke navedene na natpisnoj pločici punjača. Koristite samo mrežno napajanje označeno na natpisnoj pločici.
6. Tijekom većih opterećenja, baterija se zagrijava. Prije punjenja pričekaite da se baterija ohladi na sobnu temperaturu.

Sigurnosni propisi:

1. Zaštitite akumulatorski odvijajač od vlage i kiše.
2. Akumulatorski odvijajač i punjač držite na mjestu izvan dohvata djece.
3. Koristite samo oštre, neoštećene i ispravno učvršćene vrhove odvijajača.
4. Odjenite prikladnu odjeću i stavite zaštitne naočale.
5. Nikad nemojte koristiti akumulatorski odvijajač i punjač u blizini zapaljivih para i tekućina.
6. Prije bušenja u zidu, obratite pozornost na sakrivene električne kabele, plinske i vodovodne cijevi.
7. Nikad nemojte baciti stare baterije u vatru jer postoji opasnost od eksplozije!
8. Stare i oštećene baterije nemojte baciti zajedno s kućnim otpadom. Pazite na zaštitu okoliša! Kadmij je otrovan. Stare i oštećene baterije potrebno je odložiti na posebna mjesta za prikupljanje radi prerade. Saznanajte gdje se nalazi takvo mjesto u vašem kraju.

9. Izbjegavajte izravni dodir sa baterijama kod kojih curi elektrolit. Ako ipak dođe do dodira, operite kožu sapunom i vodom. Ako elektrolit iz baterije dođe u dodir s očima, ispirite oči čistom vodom bar desetak minuta i odmah potražite pomoć liječnika.
10. Zaštitite punjač i njegov kabel od oštećenja na oštrim rubovima. Odmah odnesite oštećeni kabel u ovlaštenu servis radi zamjene.
11. Provjerite alat radi mogućih oštećenja. Odmah odnesite oštećeni akumulatorski odvijajač na popravak u ovlaštenu servis.
12. Obratite pozornost da izvodi Ni-Cd akumulatorske baterije ne dođu u dodir s metalnim dijelovima, primjerice, vijcima ili čavlima jer postoji opasnost od kratkog spoja!

Uključenje:**Stavljanje akumulatorske baterije**

1. Izvucite akumulatorsku bateriju iz rukohvata (5) tako da pritisnete kočnice s obje strane.
2. Provjerite da li Vaše mrežno napajanje odgovara napajanju navedenom na natpisnoj pločici akumulatorskog odvijajača. Utaknite mrežni priključak punjača u zidnu utičnicu i spojite kabel punjača na priključak za punjenje na akumulatorskom odvijajaču.
3. Za punjenje prazne baterije potrebno je najviše 4 sata. Tijekom punjenja može doći do zagrijavanja akumulatorske baterije. Ovo je normalno. Važno! Punjač se ne isključuje automatski kad je akumulatorska baterija potpuno napunjena!

Ako se akumulatorska baterija ne napuni, molimo da provjerite:

- da li postoji napon u zidnoj utičnici,
- da li postoji kontakt na priključcima između punjača i akumulatorskog odvijajača.

Ako se i nakon toga akumulatorska baterija ne napuni, molimo da ovlaštenom servisu vratite:

- punjač,
- akumulatorsku bateriju.

Redovito punjenje Ni-Cd baterije vrlo je važno za duži vijek trajanja. Nadopunjavanje je uvijek potrebno kad primijetite smanjenu snagu akumulatorskog odvijajača.

Nikad nemojte dozvoliti da se akumulatorska baterija potpuno isprazni jer pri tome može doći do njenog oštećenja.

HR**Podešavanje momenta (1)**

Akumulatorski odvijač BAS 4,8 sadrži preklopku za podešavanje mehaničkog momenta u 6 stupnjeva (1). Na ispravan moment utječe nekoliko čimbenika:

- vrsta i tvrdoća materijala kojeg koristite,
- vrsta i dužina vijaka koje koristite,
- zahtjevi na vijčani spoj.

Pri postizanju podešenog momenta, oslobađa se spojka uz zvuk grebanja.

Preklopka za promjenu smjera ON/OFF (3)

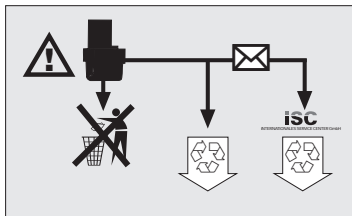
Preklopka (2) smještena iznad preklopke za promjenu smjera vrtnje omogućuje blokiranje BAS 4,8 i sprječavanje slučajnog uključanja. Preklopka (3) se koristi za promjenu smjera vrtnje. Prije promjene smjera vrtnje, pričekajte da se odvijač zaustavi. U protivnom bi moglo doći do oštećenja zupčanika.

Uporaba odvijača

Preporučujemo uporabu vijaka sa samocentriranjem (primjerice, Torx vijaka, vijaka s upuštenom glavom) koji omogućuju pouzdan rad. Obratite pozornost na uporabu vrha odvijača koji odgovara vijku prema obliku i veličini. Podesite moment prema veličini vijka kako je opisano u ovim uputama.

Tehnički podaci:

Napajanje:	4,8 V =
Broj okretaja:	0 - 160 min ⁻¹
Moment:	6 stupanjski
Oba smjera vrtnje:	da
Napon punjenja baterije:	6 V =
Struja punjenja baterije:	300 mA
Mrežno napajanje punjača:	230 V ~ 50 Hz
Razina pritiska zvuka LPA:	52,6 dB(A)
Razina snage zvuka LWA:	65,5 dB(A)
Vibracije aW:	2,5 m/s ²



Stare i istrošene baterije nisu kućni otpad. Obratite pozornost na propise o zaštiti okoliša! Kadmij je otrovan. Odložite baterije na za to predviđeno mjesto.

- D EG Konformitätserklärung
- GB EC Declaration of Conformity
- F Déclaration de Conformité CE
- NL EC Conformiteitsverklaring
- E Declaracion CE de Conformidad
- P Declaração de conformidade CE
- S EC Konformitetsförklaring
- FIN EC Yhdennukaisuusilmoitus
- N EC Konformitetserklæring
- RU EC Заявление о соответствии
- HR Dichiarazione di conformità CE
- RO Declarație de conformitate CE
- TR AT Uygunluk Deklarasyonu



- GR EC Δήλωση περι της ανταπόκρισης
- I Dichiarazione di conformità CE
- DK EC Overensstemmelseerklæring
- CZ EU prohlášení o konformitě
- H EU Konformitajelentés
- SL EU Izjava o skladnosti
- PL Oświadczenie o zgodności z normami Europejskiej Wspólnoty
- SK Vyhlásenie EU o konformite



Bavaria BAS 4,8

Der Unterzeichnende erklärt in Namen der Firma die Übereinstimmung des Produktes.
 The undersigned declares in the name of the company that the product is in compliance with the following guidelines and standards.
 Le soussigné déclare au nom de l'entreprise la conformité du produit avec les directives et normes suivantes.
 De onderteekenaar verklaart in naam van de firma dat het product overeenstemt met de volgende richtlijnen en normen.
 Ei abajo firmante declara, en el nombre de la empresa, la conformidad del producto con las directrices y normas siguientes.
 O signatário declara em nome da firma a conformidade do produto com as seguintes directivas e normas.
 Undertecknad förklarar i firmans namn att produkten överensstämmer med följande direktiv och standarder.
 Allekirjoittanut ilmoittaa liikkeen nimissä, että tuote vastaa seuraavia direktiivejä ja standardeja.
 Undertegnede erklærer på vegne av firmaet at produktet samsvarer med følgende direktiver og normer.
 Подписавшийся подтверждает от имени фирмы что настоящее изделие соответствует требованиям следующих нормативных документов.

Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Subsemnatul declară în numele firmei că produsul corespunde următoarelor directive și standarde.
 İmzalayan kişi, firma adına ürünün aşağıda anılan yönetmeliklere ve normlara uygun olduğunu beyan eder.
 Εν ονόματι της εταιρείας δηλώνει ο υπογεγραμμένος την συμφωνία του προϊόντος προς τους ακόλουθους κανονισμούς και τα ακόλουθα πρότυπα.
 Il sottoscritto dichiara a nome della ditta la conformità del prodotto con le direttive e le norme seguenti.
 På firmaets vegne erklærer undertegnede, at produktet imødekommer kravene i følgende direktiver og normer.
 Niže podepsany jmenem firmy prohlašuje, že výrobek odpovídá následujícím směrnicím a normám.
 Az aláíró kijelenti, a cég nevében a termék megegyezését a következő irányvonalakkal és normákkal.
 Podpisani izjavljam v imenu podjetja, da je proizvod v skladnosti s sledečimi smernicami in standardi.
 Niżej podpisany oświadcza w imieniu firmy, że produkt jest zgodny z następującymi wytycznymi i normami.
 Podpisujući zavezno prehlásuje v mene firme, že tento výrobek je v súlade s nasledovnými smernicami a normami.

- | | | |
|--|---|--|
| <input checked="" type="checkbox"/> 98/37/EG | <input type="checkbox"/> 89/686/EWG | ISC GmbH
Eschenstraße 6
94405 Landau/sar |
| <input checked="" type="checkbox"/> 73/23/EWG | <input type="checkbox"/> 87/404/EWG | |
| <input type="checkbox"/> 97/23/EG | <input type="checkbox"/> R&TTED 1999/5/EG | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 89/336/EWG | <input type="checkbox"/> 2000/14/EG: L _{WM} dB(A); L _{WA} dB(A) | |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EWG | | |

EN 60335-1 + A1 + A2 + A11 + A12 + A14 + A15; EN 60335-2-29 + A11; prEN 50260-1; prEN 50260-2-1; prEN 50260-2-2; EN 55014-1; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/sar, den 06.03..2003

Brunhölzl Leiter Produkt-Management	Krey Produkt-Management

Archivierung / For archives: 4510630-45-4141800-E

GARANTIEURKUNDE

Wir gewähren Ihnen zwei Jahre Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beginnt jeweils mit dem Tag der Lieferung, der durch Kaufbeleg, wie Rechnung, Lieferschein oder deren Kopie, nachzuweisen ist. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktionsfehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zurückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Ausschluss: Die Garantiezeit bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an.

ISC GmbH · International Service Center
Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar (Germany)
Info-Tel. 0190-145 048 (62 Ct/Min.) · Telefax 0 99 51-26 10 und 52 50
Service- und Infoserver: <http://www.isc-gmbh.info>

Technische Änderungen vorbehalten
Technical changes subject to change
Sous réserve de modifications
Technische wijzigingen voorbehouden
Salvo modificaciones técnicas
Salvaguadem-se alteraçoes técnicas
Förbehåll för tekniska förändringar
Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään
Der tages forbehold for tekniske ændringer
Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα
τεχνικών αλλαγών
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Teknisk endringer forbeholdes
Technické zmeny vyhrazeny
Technikai változások jogát fenntartva
Tehnične spremembe pridržane.
Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych
Se rezervă dreptul la modificări tehnice.
Teknik değişiklikler olabilir

☞ ZÁRUČNÍ LIST

Záruční doba začíná dnem koupě a činí 2 rok.
Záruka bude poskytnuta v případě chybného provedení nebo vady materiálu a funkčnosti.
K tomu potřebné náhradní díly a pracovní doba nebudou účtovány.
Záruka se nevztahuje na následné škody.

Váš zákaznický servis

☞ GARANCIJSKI LIST

Garancijski rok začne teči z dnem nakupa in znaša 2 leti.
Garancija velja za pomanjkljivo izvedbo ali napake na materialu ali pri delovanju. Uporabljeni rezervni deli in eventualni porabljen čas za delo se ne obračunajo.
Garancije za posledično škodo ni.

Vaša kontaktna oseba v servisni službi

☞ Garanciaokmány

A garancia időtartama 2 év és a vásárlás napjával kezdődik.
A szavatosság csakis a kivitelezési hiányokra vagy az anyagi és működési hibákra terjed ki.
A szükséges pótalkatrészeket és a munkaidőt nem számítjuk fel.
Nem szavatolunk a másodlagos károkért.
Az Ön vevőszolgálati partnere.

☞ JAMSTVO

Jamstveni rok počinje teći danom kupnje i traje 2 godine.
Jamstvo se odnosi na greške u montaži, materijalu i na nepravilno funkcioniranje. Troškovi rezervnih dijelova i rada snosi davatelj jamstva.
Jamstvo se ne odnosi na posljedične štete.

Ovlašteni servis

- Ⓓ ISC GmbH
Eschenstraße 6
D-94405 Landau/Isar
Tel. (0190) 145 048, Fax (09951) 2610 u. 5250
- Ⓐ Hans Einhell Österreich Gesellschaft m.b.H.
Mühlgasse 1
A-2353 Guntramsdorf
Tel. (02236) 53516, Fax (02236) 52369
- ⒸH Fubag International
St. Gallerstraße 182
CH-8405 Winterthur
Tel. (052) 2358787, Fax (052) 2358700
- ⒸB Einhell UK Ltd
Morpeth Wharf
Twelve Quays
Birkenhead, Wirral
CH 41 1NG
Tel. 0151 6491500, Fax 0151 6491501
- Ⓕ Pour toutes informations ou service après
vente, merci de prendre contact avec votre
revendeur.
- ⒸL Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- Ⓑ Einhell Benelux
Veldsteen 44
NL-4815 PK Breda
Tel. 076 5986470, Fax 076 5986478
- Ⓔ Comercial Einhell S.A.
Antonio Cabezon, N° 83 Planta 3a
E-28034 Fuencarral Madrid
Tel. 91 7294888, Fax 91 3581500
- Ⓕ Einhell Iberica
Rua da Aldeia , 225 Apartado 2100
P-4405-017 Arcozelo VNG
Tel. 022 0917500 Fax 022 0917527
- Ⓘ Einhell Italia s.r.l.
Via Marconi, 16
I-22070 Beregazzo (Co)
Tel. 031 992080, Fax 031 992084
- ⒸK Einhell Skandinavia
Bergsoevj 36
ⒸS
ⒸN **DK-8600 Silkeborg**
Tel. 087 201200, Fax 087 201203
- Ⓕ Sähkötalo Harju OY
Korjaamokatu 2
FIN-33840 Tampere
Tel. 03 2345000, Fax 03 2345040
- ⒻL Einhell Polska sp. Z.o.o.
Ul. Miedzyleska 2-6
PL-50-554 Wroclaw
Tel. 071 3346508, Fax 071 3346503
- ⒻH Einhell Hungaria Ltd.
Vajda Peter u. 12
H 1089 Budapest
Tel. 01 3039401, Fax 01 2101179
- ⒻR Semak
makina ticaret ve sanayi ltd. sti.
Altay Cesme Mah. Yasemin Sok. No: 19
TR 34843 Maltepe - Istanbul
Tel. 0216 4594865, Fax 0216 4429325
- ⒻR Novatech S.R.L.
Bd.Lasar Catargiu 24-26
S.C. A Ap. 9 Sector 1
RO 75 121 Bucharest
Tel. 021 4104800, Fax 021 4103568
- ⒸZ Poker Plus S.R.O.
Areal Vu Bechovice
Budava 10B
CZ-19011 Praha - Bechovice 911
Tel.+Fax 02579 10204
- ⒸG Einhell Bulgarien
34 A, Stefan Stambolov Str.
Apt. 4
BG 9000 Varna
Tel. 052 605254, Fax 052 605822
- ⒸLJ Luma Trading d.o.o.
Ljubljanska 39
SLO-4000 Kranj
Tel- 064 355330, Fax 064 2355333
- ⒻH Einhell Croatia d.o.o.
Velika Ves 2
HR 49224 Lepajci
Tel 049/342 444, Fax 049 342-392
- ⒻU MP Trading d.o.o.
Cika Ljubina 8/IV
YU 11000 Beograd
- ⒸR An. Mavrofidopoulos S.A.
Technical & Commercial company
12, Papastratou & Asklipiou Str.
GR 18545 Piräus
Tel 0210 4136155, Fax 0210 4137692
- ⒻRUS Bermas
Altufyevskoye shosse, 2A
RUS 127273 Moscow
Tel 095 3639580, Fax 095 3639581